

# SCHEDA DATI DI SICUREZZA

(Regolamento REACH (CE) n. 1907/2006 - n. 453/2010)

## SEZIONE 1 : IDENTIFICAZIONE DELLA SOSTANZA O DELLA MISCELA E DELLA SOCIETÀ/IMPRESA

### 1.1. Identificatore del prodotto

Nome del prodotto : ATF VI

Codice del prodotto : 19280

### 1.2. Pertinenti usi identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati

Olio del cambio

### 1.3. Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ragione Sociale : MOTUL

Indirizzo : 119, Boulevard Felix Faure. 93300 AUBERVILLIERS CEDEX FRANCE

Telefono : 33.1.48.11.70.00. Fax: 33.1.48.33.28.79. Telex: .

Email : motul\_hse@motul.fr

### 1.4. Numero telefonico di emergenza : +44 (0) 1235 239 670.

Società/Ente : ORFILA.

## SEZIONE 2 : IDENTIFICAZIONE DEI PERICOLI

### 2.1. Classificazione della sostanza o della miscela

#### In conformità alla norma (CE) n. 1272/2008 e sue modifiche

Pericoloso per l'ambiente acquatico - Pericolo cronico, Categoria 3 (Aquatic Chronic 3, H412).

Questa miscela non presenta pericolo fisico. Vedere le raccomandazioni riguardanti gli altri prodotti presenti nel locale

Questa miscela non presenta pericoli per la salute, fatto salvo per eventuali valori limite di esposizione professionale (vedere le sezioni 3 e 8).

#### In conformità alle direttive 67/548/CEE, 1999/45/CE e loro modifiche.

Pericoloso per l'ambiente acquatico, tossicità cronica: nocivo (R 52/53).

Questa miscela non presenta pericoli fisici. Vedere le raccomandazioni riguardanti gli altri prodotti presenti nel locale

Questa miscela non presenta pericoli per la salute, fatto salvo per eventuali valori limite di esposizione professionale (vedere le sezioni 3 e 8).

### 2.2. Elementi dell'etichetta

#### In conformità alla norma (CE) n. 1272/2008 e sue modifiche

Indicazioni di pericolo :

H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.

Consigli di prudenza di carattere generale :

P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto.

P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Consigli di prudenza - Prevenzione :

P273 Non disperdere nell'ambiente.

Consigli di prudenza - Smaltimento :

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alla regolamentazione locale/regionale/nazionale/internazionale.

### 2.3. Altri pericoli

La miscela non contiene alcuna delle "Sostanze estremamente preoccupanti" (SVHC)  $\geq 0,1\%$  pubblicate dall'Agenzia Europea per le Sostanze Chimiche (ECHA) ai sensi dell'articolo 57 del REACH: <http://echa.europa.eu/fr/candidate-list-table>

La miscela non risponde ai criteri applicabili alle miscele PBT e vPvB, ai sensi dell'allegato XIII del regolamento REACH (CE) n. 1907/2006.

## SEZIONE 3 : COMPOSIZIONE/INFORMAZIONI SUGLI INGREDIENTI

### 3.2. Miscele

#### Composizione :

Identificazione	(CE) 1272/2008	67/548/CEE	Nota	%
CAS: 72623-87-1 EC: 276-738-4  LUBRICATING OILS (PETROLEUM), C20-50, HYDROTREATED NEUTRAL OIL-BASED	GHS08 Dgr Asp. Tox. 1, H304			50 $\leq$ x % < 100

CAS: 68649-11-6 EC: 500-228-5 DEC-1-ENE, DIMERS, HYDROGENATED	GHS07, GHS08 Dgr Asp. Tox. 1, H304 Acute Tox. 4, H332	Xn Xn;R65-R20		2.5 <= x % < 10
CAS: 72623-86-0 EC: 276-737-9 LUBRICATING OILS (PETROLEUM), C15-30, HYDROTREATED NEUTRAL OIL-BASED	GHS08 Dgr Asp. Tox. 1, H304			1 <= x % < 2.5
EC: 424-820-7 REACTION PRODUCT OF ALKYLTHIOALCOHOL AND SUBSTITUTED PHOSPHORUS COMPOUND	GHS07, GHS05, GHS09 Dgr Acute Tox. 4, H312 Skin Corr. 1B, H314 Aquatic Acute 1, H400 M Acute = 1 Aquatic Chronic 1, H410 M Chronic = 1	C,N C;R34 Xn;R21 N;R50/53		0 <= x % < 1

#### SEZIONE 4 : MISURE DI PRIMO SOCCORSO

Come regola generale, in caso di dubbio o se i sintomi persistono, chiamare sempre un medico.  
Non fare MAI ingerire nulla a una persona che ha perso conoscenza.

##### 4.1. Descrizione delle misure di primo soccorso

###### In caso d'esposizione per inalazione :

Portare l'infortunato all'aria aperta. Se i sintomi persistono, chiamare un medico.

###### In caso di schizzi o di contatto con gli occhi :

Lavare immediatamente e abbondantemente con acqua anche sotto le palpebre.

###### In caso di schizzi o di contatto con la pelle :

Togliere immediatamente gli indumenti contaminati.

Lavare immediatamente e abbondantemente con acqua e sapone.

###### In caso d'ingestione :

Consultare un medico mostrandogli l'etichetta.

##### 4.2. Principali sintomi ed effetti, sia acuti e che ritardati

Nessun dato disponibile.

##### 4.3. Indicazione dell'eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e trattamenti speciali

Nessun dato disponibile.

#### SEZIONE 5 : MISURE ANTINCENDIO

Non infiammabile.

##### 5.1. Mezzi di estinzione

###### Mezzi di estinzione appropriati

In caso di incendio utilizzare :

- schiuma
- polveri
- biossido di carbonio(CO2)

###### Mezzi di estinzione non appropriati

In caso d'incendio non utilizzare :

- getto d'acqua

##### 5.2. Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

L'incendio produrrà spesso un fumo nero e denso. L'esposizione ai prodotti di decomposizione può essere pericolosa per la salute.

Non respirare i fumi.

In caso di incendio si può formare :

- monossido di carbonio (CO)
- biossido di carbonio(CO2)

##### 5.3. Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Nessun dato disponibile.

## SEZIONE 6 : MISURE IN CASO DI RILASCIO ACCIDENTALE

### 6.1. Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Consultare le misure di sicurezza riportate ai punti 7 e 8.

Lo sversamento del prodotto può rendere scivolose le superfici.

#### Per i soccorritori

Coloro che intervengono saranno dotati di attrezzatura di protezione individuale appropriata (fare riferimento alla sezione 8)

### 6.2. Precauzioni ambientali

Contenere e raccogliere le fuoriuscite con materiali assorbenti non combustibili, per esempio: sabbia, terra, vermicolite, terra di diatomea in fusti per lo smaltimento dei rifiuti.

Impedire ogni penetrazione nelle fogne o nei corsi d'acqua.

### 6.3. Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Pulire preferibilmente con un detergente, evitare l'utilizzazione di solventi.

### 6.4. Riferimento ad altre sezioni

Nessun dato disponibile.

## SEZIONE 7 : MANIPOLAZIONE E IMMAGAZZINAMENTO

Le prescrizioni relative ai locali di stoccaggio sono applicabili alle officine in cui si manipola la miscela.

### 7.1. Precauzioni per la manipolazione sicura

Lavarsi le mani dopo ogni utilizzo.

Evitare il contatto con gli occhi .

Usare soltanto in luogo ben ventilato.

#### Prevenzione degli incendi :

Vietare l'ingresso alle persone non autorizzate.

Evitare l'accumulo di cariche elettrostatiche con collegamenti a terra.

Non fumare.

#### Attrezzature e procedure raccomandate :

Per la protezione individuale vedere la sezione 8

Osservare le precauzioni indicate sull'etichetta nonché le normative della protezione del lavoro.

Assicurare una buona ventilazione alle postazioni di lavoro.

#### Attrezzature e procedure vietate :

Nei locali dove la miscela è utilizzata è vietato fumare, mangiare e bere.

Non respirare fumi/vapori/aerosoli.

### 7.2. Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Conservare tra 5 °C e 40 °C in un ambiente secco e ben ventilato.

Utilizzare esclusivamente recipienti, giunti, tubature resistenti agli idrocarburi.

Conservare il recipiente ben chiuso.

Periodo di validità 36 mesi

#### Stoccaggio

Conservare fuori della portata dei bambini.

#### Imballaggio

Conservare sempre in imballaggi di materiale identico a quello d'origine.

### 7.3. Usi finali particolari

Nessun dato disponibile.

## SEZIONE 8 : CONTROLLO DELL'ESPOSIZIONE/PROTEZIONE INDIVIDUALE

### 8.1. Parametri di controllo

Nessun dato disponibile.

#### Concentrazione prevedibile priva di effetti (PNEC):

REACTION PRODUCT OF ALKYLTHIOALCOHOL AND SUBSTITUTED PHOSPHORUS COMPOUND

Comparto ambientale: Suolo.

PNEC : 0.104 mg/kg

Comparto ambientale: Acqua dolce.

PNEC : 0.036 mg/l

Comparto ambientale: Sedimenti d'acqua dolce.  
PNEC : 0.128 mg/kg

## 8.2. Controlli dell'esposizione

### Controlli tecnici appropriati

Garantire una ventilazione adeguata, se possibile tramite aspirazione presso le postazioni di lavoro e tramite un'adeguata estrazione generale.

### Misure di protezione individuale come attrezzature di protezione individuale

Utilizzare attrezzature di protezione individuale pulite e mantenute in modo corretto.

Immagazzinare le attrezzature di protezione individuale in luogo pulito, lontano dalla zona di lavoro.

Durante l'uso non mangiare, bere o fumare. Togliere e lavare gli indumenti contaminati. Assicurare una ventilazione adeguata soprattutto nei luoghi chiusi.

#### - Protezione degli occhi/viso

Evitare il contatto con gli occhi.

Adoperare protezioni oculari studiate per le proiezioni di liquidi.

Prima della manipolazione è necessario indossare occhiali di sicurezza conformi alla norma EN166.

#### - Protezione delle mani

Indossare guanti di protezione appropriati in caso di contatto prolungato o ripetuto con la pelle.

Tipo di guanti consigliati :

- Gomma Nitrile (Copolimero butadiene-acrilonitrile (NBR))

Caratteristiche raccomandate :

- Guanti impermeabili conformi alla normNF EN374

#### - Protezione del corpo

Il personale indosserà abiti da lavoro regolarmente lavati.

Dopo il contatto con il prodotto tutte le parti del corpo entrate in contatto dovranno essere lavate.

#### - Protezione respiratoria

Apparecchio respiratore solo in caso di formazione di aerosol o di nebbia.

## SEZIONE 9 : PROPRIETÀ FISICHE E CHIMICHE

### 9.1. Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

#### Informazioni generali :

Stato fisico :	Liquido fluido
colore:	rosso

#### Informazioni importanti relative alla salute, alla sicurezza e all'ambiente :

pH :	non applicabile.
Intervallo del punto d'infiammabilità :	PE > 100°C.
Pressione di vapore (50°C) :	non specificata.
Densità :	< 1
Idrosolubilità :	Insolubile.
Viscosità :	30.2 mm <sup>2</sup> /s à 40°C

### 9.2. Altre informazioni

Nessun dato disponibile.

## SEZIONE 10 : STABILITÀ E REATTIVITÀ

### 10.1. Reattività

Nessun dato disponibile.

### 10.2. Stabilità chimica

Questa miscela è stabile alle condizioni di manipolazione e stoccaggio raccomandate nella sezione 7.

### 10.3. Possibilità di reazioni pericolose

Nessun dato disponibile.

### 10.4. Condizioni da evitare

Evitare :

- calore

- fiamme e superfici calde

### 10.5. Materiali incompatibili

Tenere lontano da :

- agenti ossidanti forti

### 10.6. Prodotti di decomposizione pericolosi

La decomposizione termica può sprigionare/formare :

- monossido di carbonio (CO)
- biossido di carbonio (CO<sub>2</sub>)

## SEZIONE 11 : INFORMAZIONI TOSSICOLOGICHE

### 11.1. Informazioni sugli effetti tossicologici

Nessun dato disponibile.

#### 11.1.1. Sostanze

##### Tossicità acuta :

DEC-1-ENE, DIMERS, HYDROGENATED (CAS: 68649-11-6)

Per inalazione : CL50 < 2.09 mg/l  
Specie : ratto

REACTION PRODUCT OF ALKYLTHIOALCOHOL AND SUBSTITUTED PHOSPHORUS COMPOUND

Per via orale : DL50 > 2000 mg/kg

Per via cutanea : DL50 > 500 mg/kg

#### 11.1.2. Miscela

##### Corrosione cutanea/irritazione cutanea :

Contatti prolungati o ripetuti con il preparato possono provocare la rimozione del grasso naturale della pelle, provocando dermatiti non allergiche da contatto e assorbimento attraverso l'epidermide.

##### Lesioni oculari gravi/irritazione oculare :

irritazione leggera degli occhi

##### Pericolo per aspirazione :

L'inalazione dei vapori può provocare irritazione del sistema respiratorio in soggetti molto sensibili.

Può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

## SEZIONE 12 : INFORMAZIONI ECOLOGICHE

Nocivo per gli organismi acquatici, provoca effetti a lungo termine.

Evitare qualsiasi sversamento del prodotto nelle fogne o nei corsi d'acqua.

### 12.1. Tossicità

#### 12.1.1. Sostanze

REACTION PRODUCT OF ALKYLTHIOALCOHOL AND SUBSTITUTED PHOSPHORUS COMPOUND

Tossicità per i pesci : CL50 = 1.5 mg/l  
Specie: *Oncorhynchus mykiss*  
Durata di esposizione: 96 h  
OCDE Ligne directrice 203 (Poisson, essai de toxicité aiguë)

Tossicità per i crostacei: CE50 = 0.09 mg/l  
Specie : *Daphnia magna*  
Durata esposizione: 48 h  
OCDE Ligne directrice 202 (*Daphnia* sp., essai d'immobilisation immédiate)

NOEC = 0.14 mg/l  
Fattore M = 1  
Specie: *Daphnia magna*  
Durata d'esposizione: 21 jours

Tossicità per le alghe : CEr50 = 0.31 mg/l  
Specie : *Pseudokirchnerella subcapitata*  
Durata d'esposizione : 72 h  
OCDE Ligne directrice 201 (Algues, Essai d'inhibition de la croissance)

DEC-1-ENE, DIMERS, HYDROGENATED (CAS: 68649-11-6)

Tossicità per i pesci : CL50 >= 100 mg/l  
Durata di esposizione: 96 h

Tossicità per i crostacei: CE50 >= 100 mg/l

Durata esposizione: 48 h

#### 12.1.2. Miscela

Nessuna informazione di tossicità acquatica è disponibile per le miscele

#### 12.2. Persistenza e degradabilità

##### 12.2.1. Sostanze

REACTION PRODUCT OF ALKYLTHIOALCOHOL AND SUBSTITUTED PHOSPHORUS COMPOUND

Biodegradazione : non è disponibile alcun dato circa la biodegradabilità; si ritiene che la sostanza non si degradi rapidamente.

DEC-1-ENE, DIMERS, HYDROGENATED (CAS: 68649-11-6)

Biodegradazione : non è disponibile alcun dato circa la biodegradabilità; si ritiene che la sostanza non si degradi rapidamente.

#### 12.3. Potenziale di bioaccumulo

Nessun dato disponibile.

#### 12.4. Mobilità nel suolo

Poco mobile nel terreno.

Il prodotto, insolubile in acqua, si distribuisce sulla superficie dell'acqua.

#### 12.5. Risultati della valutazione PBT e vPvB

Nessun dato disponibile.

#### 12.6. Altri effetti avversi

Non disperdere il prodotto nell'ambiente, negli scarichi o nelle acque di superficie.

#### Normativa tedesca sulla classificazione dei pericoli per l'acqua (WGK) :

WGK 2 (VwVwS vom 27/07/2005, KBws) : Comporta un danno per l'acqua.

### SEZIONE 13 : CONSIDERAZIONI SULLO SMALTIMENTO

Una gestione appropriata dei rifiuti della miscela e/o del suo recipiente deve essere determinata in conformità alle disposizioni della direttiva 2008/98/CE.

#### 13.1. Metodi di trattamento dei rifiuti

Non versare nelle fogne o nei corsi d'acqua.

##### Rifiuti:

La gestione dei rifiuti si esegue senza mettere in pericolo la salute umana e senza nuocere all'ambiente e in particolare senza creare rischi per l'acqua, l'aria, il suolo, la fauna o la flora.

Riciclare o eliminare in conformità con le leggi in vigore, preferibilmente usando un collettore o un'impresa autorizzata.

Non contaminare il suolo o l'acqua con rifiuti, non procedere alla loro eliminazione nell'ambiente.

##### Imballaggi sporchi:

Svuotare completamente il recipiente. Conservare la (le) etichetta (e) sul recipiente.

Consegnare ad un eliminatore autorizzato.

#### Codici dei rifiuti (Decisione 2001/573/CE, Direttiva 2006/12/CEE, Direttiva 94/31/CEE relativa ai rifiuti pericolosi):

13 02 06 \* scarti di olio sintetico per motori, ingranaggi e lubrificazione

### SEZIONE 14 : INFORMAZIONI SUL TRASPORTO

Esente dalla classifica e dall'etichettatura per il trasporto.

Trasportare il prodotto ai sensi delle disposizioni dell'ADR per strada, del RID per ferrovia, dell'IMDG via mare, e dell'ICAO/IATA per via aerea (ADR 2013 - IMDG 2012 - ICAO/IATA 2014).

### SEZIONE 15 : INFORMAZIONI SULLA REGOLAMENTAZIONE

#### 15.1. Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

##### - Informazioni relative alla classificazione e all'etichettatura raffigurate nella sezione 2:

Si è tenuto conto delle normative seguenti:

- Direttiva 67/548/CEE e successive modifiche
- Direttiva 1999/45/CE e successive modifiche
- Regolamento (CE) N. 1272/2008, modificato dal regolamento (UE) n° 487/2013
- Regolamento (CE) N. 1272/2008, modificato dal regolamento (UE) n° 758/2013
- Regolamento (CE) N. 1272/2008, modificato dal regolamento (UE) n° 944/2013
- Regolamento (CE) N. 1272/2008, modificato dal regolamento (UE) n° 605/2014

**- Informazioni relative agli imballaggi:**

Nessun dato disponibile.

**- Disposizioni particolari:**

Nessun dato disponibile.

**- Normativa tedesca riguardante la classificazione dei pericoli per l'acqua (WGK) :**

Germania: WGK 2 (VwVwS vom 27/07/2005, KBws)

**15.2. Valutazione della sicurezza chimica**

Nessun dato disponibile.

**SEZIONE 16 : ALTRE INFORMAZIONI**

Poichè le condizioni di utilizzo sono al di fuori del nostro controllo, le informazioni contenute nella presente scheda di sicurezza sono basate sulle nostre attuali conoscenze e sulle normative sia nazionali che comunitarie.

La miscela non deve essere usata per altri usi diversi da quelli specificati nella rubrica 1 senza previo ottenimento delle istruzioni scritte di manipolazione.

E' in ogni caso responsabilità dell'utilizzatore adottare tutti i provvedimenti necessari per conformarsi alle leggi e alle normative locali.

Le informazioni fornite nella presente scheda di dati di sicurezza devono essere considerate come descrizione delle esigenze di sicurezza relative a questa miscela e non come una garanzia della stessa.

**In conformità alle direttive 67/548/CEE,1999/45 CE e loro modifiche.**

Fraasi di rischio :

R 52/53 Nocivo per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

Fraasi di sicurezza :

S 61 Non disperdere nell'ambiente. Riferirsi alle istruzioni speciali/schede informative in materia di sicurezza.

**Testo delle fraasi H, EUH e delle fraasi R indicato nella sezione 3 :**

H304	Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.
H312	Nocivo per contatto con la pelle.
H314	Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.
H332	Nocivo se inalato.
H400	Molto tossico per gli organismi acquatici.
H410	Molto tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
R 20	Nocivo per inalazione.
R 21	Nocivo a contatto con la pelle.
R 34	Provoca ustioni.
R 50/53	Altamente tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.
R 65	Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.

**Abbreviazioni:**

PNEC : Concentrazione prevedibile priva di effetti

ADR : Accordo europeo relativo al trasporto internazionali delle merci pericolose su strada.

IMDG : International Maritime Dangerous Goods.

IATA : International Air Transport Association.

OACI : Organizzazione dell'Aviazione Civile Internazionale

RID : Regulations concerning the International carriage of Dangerous goods by rail.

WGK : Wassergefahrdungsklasse ( Water Hazard Class).